



Mødedato og -tidspunkt	Den 17. november 2020 kl. 12:30 – 14:30
Sted	Skype for Business
Deltagere: Valgte VIP	Aase Voldgaard Larsen, Lotte Dam, David Stevens og Lise-Lotte Holmgreen
Deltagere: Valgte studerende	Anja Winther og Filip Gregersen
Deltagere: Observatører/gæster	Camilla Veggerby Nicolajsen, Sabina Fie Hansen, Susanne Hald og Karina Kristiansen
Afbud	
Referat godkendt den	

Dagsorden og referat

Punkt/sagsfremstilling	Referat	
	Drøftelse	Beslutning/opfølgning/ansvarlig
1. Godkendelse af dagsorden og referat		Dagsorden blev godkendt. Referat er godkendt pr. mail.
2. Nyt fra studievejlederen	Camilla fortalte, Kandidatdag afholdes den 14. januar 2021 online, og i løbet af december vil AVL og Camilla afholde et infomøde om SIVs kandidatuddannelse for vores 5. semester via ZOOM.	
3. Budget og kronebevilling	<p>Der er kommet ny budgetmodel til kronebevilling. Instituttet betaler de obligatoriske udgifter som f.eks. eksamenstilsyn og ekstern censur, de resterende penge fordeles til studienævnene på basis af STÅ-prognosen. Kronebevilling og budget for F21 blev gennemgået.</p> <p>SN drøftede de 100 timer, der er sat af til internationalisering, Engelsk i E20, eftersom der kun er ca. 10 studerende, der tager på udlandsophold i foråret 2021 pga. corona.</p>	<p>SN godkendte kronebevilling og budget for F21.</p> <p>SN besluttede, at ca. 60 af timerne skal bruges til en særlig indsats for at etablere udvekslingsaftaler primært med Storbritannien og Irland. AVL kontakter HT.</p>

<p>4. Censor- og eksaminatorrapporter for sommereksamen 2020</p>	<p>Censor- og eksaminatorrapporterne for sommereksamen 2020 blev behandlet. Der var generelt tilfredshed blandt eksaminatorer og censorer med eksamensforløbene. Vi har kun modtaget en kritisk kommentar ang. de studerendes niveau og undervisningens omfang, herunder antallet af afleveringsopgaver set ift. læringsmålene for Erhvervsjuridisk kommunikation og marked, Tysk. SN kommenterede, at vi er nødt til at indrette undervisnings omfang efter studiets økonomiske vilkår, hvilket gør, der ikke er penge til flere timer eller opgaver. Studiet er i øvrigt under nedlukning, så studieordningen forventes ikke ændret for de sidste årgange.</p>	<p>AVL giver tilbagemelding til Censorformandskabet i overensstemmelse med SNs kommentarer.</p>
<p>5. Retningslinjer for fagkoordinatorernes håndtering af live streaming-ønsker</p>	<p>Der er lavet et sæt retningslinjer på baggrund af, at det fra næste semester vil være fagkoordinatorerne, der håndterer ønsker om live streaming.</p> <p>SN drøftede retningslinjerne, og LLH foreslog, "de studerende opfordres til at kontakte underviserne i god tid inden undervisningen, hvis den skal følges via streaming". AVL tilføjer det i dokumentet.</p>	<p>SN godkendte retningslinjerne inkl. kommentaren og besluttede, de skal sendes til undervisere og studerende inden studiestart.</p>
<p>6. Studienævnsrapport og nøgletalsvurdering</p>	<p>SN har behandlet Studienævnsrapporten, status på handleplan og SN-formandens udkast til nøgletalsvurderingen.</p> <p>AVL fremlagde Studienævnsrapporten, status på handleplan og udkastet til nøgletalsvurderingen. Status på handleplanen viser, at arbejdet skrider planmæssigt frem. Covid-19 og nedlukningen i F20 og genåbningen med restriktioner satte skub på inddragelse af digitale undervisningsressourcer i undervisningen.</p> <p>SIVs nøgletal er pæne. Der er arbejdet målrettet på at sænke frafaldet på 1. studieår, som beskrevet i nøgletalsvurderingen, hvilket har gjort, vi i år er kommet under Fakultetets-benchmark. Dog er frafaldet på Spansk for højt, hvilket bl.a. skyldes lukning af SIV Spansk og den deraf følgende manglende mulighed for at tage en SIV-kandidatuddannelse i spansk.</p> <p>Tysk har haft en overskridelse af normeret studietid, men det skyldes personlige forhold hos én studerende.</p> <p>Ledighedstillene på Engelsk ser for høje ud, på Tysk er de tilfredsstillende, og på Spansk er de meget svingende pga. den lille population. Vi arbejder intensivt og systematisk med employability og gennemfører fx årligt Karrieredag, karriereforberedende og kompetenceafklarende workshops og gæsteforelæsninger for at styrke de studerendes forberedelse af karrieren, som beskrevet i nøgletalsvurderingen.</p> <p>Vi er nået rigtig langt med de fleste af vores mål i handlingsplanen. Mange af tiltagene foregår løbende, dvs. det er noget, vi gør hvert år eller forbedrer til hvert år. Fremadrettet vil der kun være for Engelsk, eftersom Spansk- og Tysk-uddannelserne er under nedlukning.</p> <p>Vi er ikke nået så langt med etablering af flere udvekslingsaftaler ift. studiepladser for de engelskstuderende og med digitaliseringsindsatsen, men begge dele er igangsat i 2020 som planlagt.</p>	<p>SN godkender status på handleplanen og nøgletalsvurderingen.</p>

7. Digitaliseringsindsats på SIV	<p>Vi er med i Fakultetets digitaliseringsindsats "Det digitale humaniora" i 2020, og der medfølger en mindre portion midler til udvikling af digitale elementer i uddannelserne, og det konkrete udviklingsarbejde skal igangsættes i efteråret 2020. AVL har indkaldt ideer til udviklingsprojekter, og der er indkommet forslag fra LD og Kristine Bundgaard.</p> <p>SN drøftede forslaget, LD og Kristine Bundgaard har udarbejdet om sprogteknologi i oversættelsesfagene:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Projekt 1: Udvikling af øvelsesformer/-skabeloner til undervisning i oversættelsesteknologi - Projekt 2: Workshop med studerende - simulation af arbejdet i et oversætterbureau <p>Der er tænkt employability ind i begge projekter, der begge tager udgangspunkt i digitale teknologier ifm. arbejde med sprog og kommunikation, som mangler hos de færdiguddannede studerende. Der tænkes at lave et katalog til projekt 1, som underviserne kan bruge i deres undervisning. Projekt 2 er tænkt til de studerende på 7. semester, hvor de skal gennemgå en hel proces på et oversætterbureau.</p> <p>Der blev også drøftet, om der skal skrives flere digitale elementer ind i studieordningen, men der var enighed om at vente til projekt 1 har været i gang for at se implementeringen.</p>	<p>SN besluttede at godkende projekt 1, og at LD og Kristine skal ændre i set up for projekt 2, så det retter sig mod flere organisatoriske sammenhænge og flere semestre.</p>
8. PBL-forløbet på SIV	<p>SN drøftede, om PBL-undervisningen skal ændres, f.eks. om den skal ligge på færre semestre.</p> <p>Punktet bliver flyttet til et møde i det nye år.</p>	<p>SN besluttede, at DS og AVL vil kontakte Peter Kastberg og Mia Rasmussen ang. et møde om PBL-forløbet.</p>
9. Vejledningspraksis og -tilgængelighed	<p>SN drøftede, hvad vil det sige, at vejlederen er tilgængelig. Det blev foreslået, at vejleder kan indlede vejledningsforløbet med at fortælle de studerende om dennes tilgængelighed. AVL foreslog, at der udarbejdes et vejlederbrev med forventingsafstemning.</p> <p>Det blev foreslået, at der i evalueringsskemaet skal være en note, hvor de studerende selv kan reflektere over deres egen tilgængelighed. SH mener, det skal tages op i Studierådet, da alle evalueringerne er ens på uddannelserne.</p>	<p>SN besluttede, at AVL skal kontakte Line Schmeltz ang. lån af hendes vejlederbrev, og at det derefter tages op på et medarbejdermøde.</p> <p>SH vil kontakte Kathrine Vognsen og Morten Ziethen ang. evalueringsskemaerne.</p>
10. Meddelelser	<p>10.1 Aftagerpanelmøde den 5. november. Et godt møde, hvor der bl.a. blev talt om videreudvikling på SIV uden Spansk og Tysk samt studiets employability-satsning. Aftagerpanelet anbefalede, at vi omlægger flere "fællesfag" til at foregå udelukkende på engelsk, og at vi skifter fokus fra det engelsksprogede</p>	

	<p>område til fokus på international/Global English; og de fremhævede, at kulturforståelse er særlig vigtig. Det blev foreslået, at vi udbyder fag i økonomi og budgetforståelse, i "big data" og dataanalyse samt i relationsdannelse og netværksbrug. De var meget positive over de nye valgfag i teknologistøttet sprogarbejde og dataintensive digitale metoder.</p> <p>10.2 Kursusevalueringer – spørgsmål om online/fysisk. AVL kontaktede Susanne Hald efter sidste møde ang. at det kunne være godt at se, om de studerende har deltaget online eller fysisk i undervisningen her i efteråret. Da der skal sættes et spørgsmål ind til hvert kursus, kunne Susanne ikke nå det, og samtidig var nogle af evalueringerne allerede sendt ud, det er derfor udsat til F21, hvor vi også kommer til at køre med live streaming.</p> <p>10.3 Prøvebeskrivelse for Grammatik og Skriftlig tekstproduktion 2. semester er godkendt af Uddannelsesjura.</p> <p>10.4 Lise Schmidt Nielsen er blevet valgt til Årets Underviser på SIV. Et stort tillykke til Lise.</p> <p>10.5 AVL takkede de studerende, der har været medlem af SN i 2020, for deres deltagelse</p>	
<p>11. Evt.</p>	<p>Næste mødedato bliver meldt ud, når der har været valg blandt studerende.</p> <p>David nævnte, at der i fremtiden vil komme mere fokus på studerendes deltagelse i AAU's megaprojekter, og at det vil være at foretrække, hvis megaprojekterne kan blive præsenteret for undervisere og studerende af en medarbejder derfra.</p>	

Mødekalender 2020

Møde 1	10. januar kl. 9.00 – 11.30
Møde 2	6. februar kl. 9.00 – 11.30
Møde 3	1. april kl. 9.00 – 11.30
Møde 4	6. maj kl. 12.30 – 15.00
Møde 5	3. juni kl. 9.00 – 11.30
Møde 6	20. august kl. 9.00 – 11.30
Møde 7	27. oktober kl. 9.00 – 11.30
Møde 8	17. november kl. 12.30 – 15.00